تاراگت

ءي "تي - زي" نو لَي ءيزران كرا خ - تيگَاس زبن ءاكَث ءيزمولن.. ءور سَين ماخ ءاد گَوتن ءيزمولن كَين ف - ءيترسن..
راد ءيسَانن ءيغ غران ءيزمولن غاسَاد، ءيس لاَن ءيجدَيگن ن - تودرت غ - دَو تفركَيت ءيقَورن ن - ءيزمولن ءينو..
تودرت لَي سَوان ءيزنيتن ءينو، دلنت ءيزمولن ءينو، فكخت ءي وينو، تگ تودرت س - كيگان..

مامنك ءا - تٴاقرات

1 - ءيمحاسن

َ = ا، زوند : ءافَار = أفَرْ

ُ = و، زوند : ءولاَوْنْ = ألَوْنْ

ِ = ي، زوند : ءيرگازن = إرگزْنْ

2 - ءيسكّيلن

گان ءاكّدْ زوند وين تاعرابتء امر غتويد لّيد يوشكان:

چ : ءيغ ءيلا سنات تنقّاض،ءارت ناقّرا جيم ءيضنين، زوند : ءادّجَارْ

ژ : ءيغ ءيلا تانقّيطّ غ - ءيزدار، ءارت ناقّرا زاي ءيضنين، زوند تازالّيت

كٴ : ءيغ ءيلا غ - ءوزلماض نّس "واو" ءيمزّين (ٮٴ)، ءارت ناقّرا "كاف" د - واو (كُوْ)، زوند : ءاكٴفاي .

گـئـ : ء يغ ء يلا غ - ء وزلماض نّس "واو" مـزّيـيّـن (ـئـ)، ء ارت ناقّرا "گاف" د - واو (گْوْ)، زوند: ء اگنمّاض

3 - كرا ياضنين

ء يغ تـلاّ تلدايت (-) غ گـر سين ء يواليـون، ء ارتن ناقّرا زوند ء يغ مـونّ، زوند ء يغ گان يان ؛ غمكاد : غ - ء يتران = غْتْرَانْ، ء ا د - سـرس = أسّرْسْ، ء ور - ء اد - سـول = أُرَسّلْ...، ء اد - ء ييّيـت ء يسغ = أيِتّْ إسْغْ...

تاونزا

I

ءاد – ءام نسكر ءا – تاونزا تيفيلت نمون
ءامارگ ءيلّمتّ
تافوكت ءاسطّا غ – ءو فوس
نكتشفيس ءيتران منيد نمّ
گين – ءام ءاغاراس
ءيزولا نّم ، ءيغنّ ءوگّتيخ
كا غ – ءا – تّمياراخ
ماد نّيخ ؟ ءيغنّ ءوگّتيخ ؟
ءاگّتنس ءاغ لّيخ
ءيزولا نّم ءاغ مّودّيخ تيغـترضين
نسود
ءيزولا نّم ءاغ – ءا – تّيدوخ غاسّاد
ءار ءالّأخ

ء اسكّا خ – تيلاّس
غاسّا نغ ء يتّو گام نّاخ
ء يزولا نم ، ء ورد تازولط ،
ء ا مطّا ء اد ء وسين
ء يمطّاون ء وگنـلن، ء يغارن
سرگنت تيفاوين
ء اونغ نگـ – ديم ء ي – تاگرست
نمون ء اكّـ ء وگّار
ء يغ ء يماطل ء وصمّيض
تاروا نّغ راد رولن

II

ء اد – ء ام نسكر ء ا – تاونزا تيفيليت
نمون
نسني گيس ء يجدّيگن
فسان غ – ء وسّان نّخ
نقل سرسن ، ء امود ء وسينت ،
راد فسون نگر – د
غاسّاد ء ار غاسّانّ ..
ء يني كرا ء اد ء ارمغ ء اوال
ء اكتّاي كا – سّول ء يدرن
غ – ء يگّي ن– ء يسمضال
نتياگال سرس نگّي ديم
ء ار ء اخ ء يسروات

ء يغ ء يضر كرا س – تگوضي
يارم تالأسين
ء اتّندّ ء يكتي وانّا گيسن
ء يگّوسان ء يميكّ
ء يغ ء يطّاف ماس ن – باباس
ء اد ء اسن تّيرير
ء اسّ – تّا ء يبيدّ ء وزمز
ء ينتي واغاد نمون
غ – ء ونوالِ نّخ ، د – ء يسوياس نّخ
زمزرن ء اصميض
نگ ء امارگ ، ء ار نسيگّيل
ء ازور ن – تودرت

III

تاونزا تگا تامازيرت،
تيفيناغ نّاخ
تكـعْـلا سرس لحنّا غ – ء يدمارن
س – ءاخ ء يحرم
ء انسّوم تيبيّت ، نتّو...
كرا گيتنخ ء يمُوت

IV

ءاد – ءام نسكر ءا – تاونزا تيزرزا
غ – ءوفوس
ترزمت ءيدمارن
ريخ ءا – تّن ءاكّـ ءيزر كيوان
ءاد ءيسّانّ ءيس ءور ءيقّور
غيلّي غ – ءا – سّاخ نگّـ
زرنّ ءافولكي
ليّنّ ءيدل وادّال ءاد تلسيت
ءازّار نمّ راد ءاس رزمخ
كيگان ءاد ءيمون
ءاضو راتّ ياسي
گين ءام تاقّا غ – ءيگنوان
ءاد ءيسّانّ ءيس ءور ءيضر
ءولا ءيكّات ءوزمز

VIIII

ءاسافو ن – طيطّ نّم
تيرغي ن – توالّين نّخ
ءاس رادّ ءينتي ، ءيفسي گيس
ءومطّا ن – لموت
ءيفّيد ءار گيس نسّا
تزول داخ س – تيفاوين
س – ءا – تّمنيتّ ، ءار تّمنيدخ
ءار ءاكّـ نتّمنيد
سّوتلن – ءام غيكّا
تاوارگيت لّي نوفاتّ
تاروا نّم ماسا سيگّيلن
ءامر تيبّيت نمّ...

V

ءاد – ءام نسكر ءا – تاونزا تافالا
ن – ءيصيض
ءا – تّـوت ءول ن – ءوصمّيض
ءيفسي ءوتفل ن – ءوسّان
ءا فاد ءاد ياف ءومازيغ
ماس لّينّ ءوضـــنّ
كيگان ءايد ءيگّا واضو ءيبيدّ
ءاگـعـلن ءاخ ءازمز
وينّغ كا – ءور ءيزّيگيزن
غمكلّيتن ريغ
ءيگّا – ياخ ءاكـئـجضاض
ءيخف نّس غار ءيزّاد
ءيجلغ ، ءيخـغـشن ، ندّر گيس
ران ءاد – ءاخ ءيلين
غمكلّي تّاوين مدّن تيويوين ..
نّـران ...

ء يموغاز غـنين ءازمز نّخ
بّين ءاس ء يزوران
ء يغ ءاكّـتـ نسكر وييّـاض
ء يس را – نگ غار ءافار !
ن – ء يگـتـمّا
ء ار ءاخ تّاضرن ء يدوكان ن – گـار
لاحّ ءاداگ
لينّ ء يگان ء يخف غ – ء يگنوان
يوت س – ء وزْور
ء ار ء يتّاگـتـم غ – ء ول ن – واكال نّـخ
ء ينيالكامن ء يدوسن لاّن
گـر ء وكطّو د – ء وزور

VI

ء اد – ءام نسكر ءا – تاونزا
ء امارا تارات
ء ينبگيون ء ور – ءاخ ء وجّين
ء ا – نارا وايّاض
ء ا – گّيس نسكر تايّوگا
سين ء ور – ء ا – جلّون
ء يقّاماد يان
ء ور ء يگي ء اراّ لّي توريت
ء ينبگيون ء ور – رين
ء ادّ نلدي والّي توريت
ء ودرن - ء اس
وينّسن كاد – ءاخ ران ء اتّ نتّمنيد

ءيمزان كا – گيس نگا
نرولد ءي – ماتنخ
نفلتنّ ءي – وبيّاض
نگ براَ ، براَ ، بّـرّ ...!
نكّ تاگانت نّان نگا
زوند ما – گيسنت
نشاّ زوند ءوشّن
زود ءيلف كاد نگـان
فّوغـنـد ءار – ءاخ تّمداين
ءوفان – ءاخ ءوكان
ءار كّـاتن ءايلّيغ
نحسا ماد – ءاخ ءوران
نتّنين ءاد نوفا
گين – ءاخ د – مدّن ، تيكركاس...

VII

تاتصا نٴم د — ءومطا ،
سٴنخ ءيسد تيگاس نٴم
ءاد — ءاخ ءيسكوشمن
نگ ءاريال ن — تاسٴاسين
ماشٴ ءيسٴان ءيسنٴ نغـئـي
س — دارون ءاغاراس
ءاد — ءام نسٴفلد
نغـئـي گيم ، نتٴو ماد ٴنان..

VIII

ءاد – ءام نسكر ءا – تاونزا
تامغرا غاسّاد
تاروا نّـم گـان ءيموغان فلاّم
ءور رمين
ءيگا – ياسن ءوصمّيض ن – ءيفران
لّي غ – لأن
تيرغي ن – ءول
نكّي تايري نمّ كاد ءوفيخ
ءيغـشـربان
مقّار ءوگـشين ويد – ءاخ ءور ءيرين
ءور – ءي كّيسن ءاد مناگـارخ ءاناروز
نمـون ...

غ - ءوغاراس ن - ءوزموزل ن - تودرت
لي ريخ
ءور سينّ ءيس ءاخ لدين س - منيد
نكّي سّنخ
ءيسكـــنـاسن ءاد - ءاخ ءيسمد
يان لّي س - نّان
راد - ءاخ ءيسبيدّ
نغ نغان ءاسافو غ - ءول نّخ
تيگمّي ءيموغان روانت
ءيخ تگا ءاغاراس
ن- ءيمازيغن
ءيغ فدودّرن ءور - ءا گيس نسّان
ءيغ نگوت ءور - ءاتّ نتّيكصاض

ءور – ءاد ءافين
ماد سكارن غار ءاد رزمن ءيفلوان نقّوغ
ءار نسّاقرا تامازيغت
ءي – ويلّيتّ ءيران...

تين ءيموغان ، 1982/11/9

ءاروگـــي

تاتصا نو تگا تين ءيصيض
بزّيز ءاس – ءالآخ
ءورِ ءاكّـث ءيجلي يـان ءيـغ ءيـخـثـلا
ءيتّـو ويبّاض
لجنت ..
ءاحيوض،
ءيصيض ءاخ تلاّ
كـّ ءاغاراس
ءيگّوت ءاكّـث ماد ءور ءيغين
ءاتّ ءيگـ
ءاد لكمن
ءيباليسن ءوگـثين ءاد ءاخ ياوي

قوغنتيد
ء اشكو ستن
ء يغنّ نوگتا
راد جدرن
نغثيت
ء يتّوت ء وفگان
ء يموگثاس ء ور – ء ا سول ء الأن
ء يقّاماد يان ء وروگي
سول ء وكان ء يمّاغ
ء يگا واز
ماشّ ء يلاّ گينخ
ء يسول، نستّگيت
گان – ء اس ء يبليس

ءيباليسن ءاتّ ءيضين
ءيفّاغ
لّيغ ءينّا ءوهوي
ءور ءيري ءا – ءيگـ ءيسمگ ن – وييّاض
ءيبّاقّي
ءيگ ءاسافو
كرزن ءولاون دّرنين
ءافينين تيلاّس
ءيماغن ءور جّين ءوسين

ءاروگي د – ربّي
يان ءاد گـان
خ تيتّ تّاخ
ءيباليسن ءاد ءيسيگّيلن ءاد بضون

نـمـّاغ
ء افاد ءاد گين ء يگلدان
نگ ء اراس ء يضرن
"ء ور ء يلّي غ – ء وقشّاب ء ابلا ربّي
ثلسات"
ء يروگيين ءاد ءاكـٹـ نگا
تيفاوين
نلاّس
ء يباليسن ءاد – ءاخ ء يران تيلاّس
ء يسّانات
ءا – تّاسيم ءاتيگ ن – ربّي د – ء وروگي
گيتون
ء ور ءاكـٹ ء يرخي
ماشّ ء يغ ء يتّياوسكار
ندّرف

تامّارا د - تگوضي
تومرت
تودرت نخ ءايان
مونت ءاكـ ـ ـ گينخ
تيمّوغرا نخ
ءادّور نخ
مقّور ربّي
ءاروگي
ءور - رين ءاتّ نغين
جدرات ءافراگ
ءيباليسن
ءاسافو گان - ءاس

Tour de Gassies, 3/2, 2/3/1980

ءادرار ن - تودرت

گيغ ءادرار ن تودرت
تاكشييّ
تافوض
تگ ءاجّيگ ءي - وييّاض
ءور لين ءازور
مغين
غ - ءومالو نوْ
ءامان ءينو ءاغ ءاسّان
نزوگ
تامازيرت ءاغ نزوگ
تينوْ ءاغ جليخ
نـزّاد

ء اسيــخ ء ورتي غ منيد
ء ور سار تتين لكمخ
ء ورتي نو
ء اناروز ء ينوْ
ماخّ ء اتّ ء ور لكمخ
مقّار ء ور سالاخ
ء اد ء ينيخ
ء ور — ء اخْ ء يسّيحيل
ء اگـــثلاس ء يغ ياد نگادا٘ن
ء يس — ء ات نسّوكوف
ء يغثيال ء يغ لوزِن
هاد ء اوساي نسيتيتيد
ء يغ ء يگوت وامود

نسّوكف وار ءازور نلوح
وانّا - تن ءيلان مغيند
ناسي تيزلفين
تين ءودرار ءاغ ءيلاّ ءوسافار ن - تودرت
ءيجديگن ن - وييّاض
ءيرخا نيت ءا - تّن لاحّ
وين ءودرار
نكّين ..
ءيگـنـز ءالأغ ن - تودرت
ءور جّيت ياغ ءيريفي
واخّـا نيت ءيقّور
ءارگـان ءيلاّ غ - ءيرافان
ءالا غ - ءيگنوان
تازگزوت د - ءيفّوغن غ - ءيزران

ءبني دارنخ
ءور - ءا نادّر ءيجدّيگن ن - ءومدّوز
ركان . . .

رَباط، 22 / 3 / 1984

تيكصّاض

ءار ءالآخ ف - رّبي،
ءوگـٔـيخ ءاد - ءاسن سلاّخ
لّيغ ّنان ءا - ءور تّازّالت
ءا - تّسفيطّ ءالّوح
ءيتّيارا ءا - تّگيم ءامودّو ن - تمّارا
نكّ ءوريخ
نّيخ ءاس ماخ نكّي ؟
نّان : كيّين ءاس نّيخ
را - گّيك ءيسكر وارا نو
ءيلس دا - تّيريخ
ربّي تريت
نكّين ءوگـٔـيخ

ماخّ ءا - يّي تورمت ؟
ءور زضارخ ءاد ءاسيخ
ءيس توفيت ءا - تّامنت
ءور زضارخ ءاد تّارمخ
ويلّي س - ءور ءوفيخ
ءاد بيّن غ - ءول ءينو
توّخ ءيس ءا- يّي تّيرين
وانّا ريخ ءار تّيريخ
ءا - سّار ءور ءيكتمض
غمكاد ءيسكر ربّي غ - ءيتران
ءار نتّمنيد
غمكاد ءيسكر ربّي گي
ءاسافو شّان - ءاخ.

ءاگادير، 14 / 8 / 1983

ءادال

ء يغ ء اكـ ء يغرا والأغ
ن – تگوري لّي تّيريت
تنّيت – ءاس : ء يگّا وادال فلاّم
ء ور ء وفيخ
ء اد دّمخ فلخ ء ادال
ء ارت ء يتّاوي واسيف
غمكاد ، غمكانّ
ء ادال ء يسرس ء يزوران
ء امگوج كا – سّول ء يگا
غ – واكال نّس ء يزوگ
ء ينّا – غ – يوفا تودرت
ء يسلغ ءار ء الأنّ

« ييوي ء اكّنْـ واسيف مدّن
سكرن ء يس - ء ا - تّاكـنْـيْن »
ء ار ء اكّاخ تودرت
ء وگـنْـرخ ما - ء يدّرن ء يقّنض
نكّي ريخ تالّي يوگنْرن
ء ازمز ن - ووسّان
ء يغ ء يزري واسّ ، ء يضيرد ييض
ء ور - ء ا - تّمتّات
تالاليت ء ور - ء اتّ ء يسّاغ يان
تگا غمكانّ
تلاّ بدا
ء ينّا غ - ء يسوا واكال ء يگر - د
ء اكال ء يسوا بدّا

ء يغ – د مغين ء يس لّيخ
ء اكال نّخ ء يگا تودرت
نتّان ء اد ء وفيخ
ء اكال نّخ ء يگا تودرت
نتّان ء اد ء وفان
ويلّي ء ور ء يگين ء اضرز
رغنت تيفاوين
زرن مدّن ء اجدّيگـ
ء يكلولو واكال نّـخ

ءاگادير، 29 / 12 / 1984

ءاسيف

ماطلخ ءاك ، ءيس — ءين توضنت
ءيس — ءييّي تتّوت
نكيّن ءور جيّكنّ ءوضـنـخ
ءور جيّكـتـن توّخ
ءامارگ ءيلاّ —يْ غ — ءيدامّن
ءور جيّتن توّخ
لّيخ ءاس غ — ءول
نكّي گيخت
ءور — ءا — سّار — ءي توّن
نگا يان
ءاسيف ءيويند
مادّ ءيوين ءيمون

ءيزوران ياكشفن
د – ءيزران د – واكال نّخ
ءاسيف ءور – ءا – ءيتّمنيد
ءيغ زرين ءاضرن
نكين ءاد يوضر واسيف
ءوگرخ ءاسيف ءانّ
ماشّ ءيغال ءيس ءييّ ءيوين
يان ءيران ءيغال
نكّي سنّخ ءيس ءور نگين
ءور ءا – سنّار ءاضرن
ءازرو د – ءيمّغين خ – توزّومت
ءامان روان ءاس
ءيزوران غئينت
تيدّي نّس ءور ءاتّ ءيسّيحيل

يغ زرين وامان
يغارن
يقاماد ءيبيدّ
افگان ءور يوسي تالّوحت
– واسيف نّاخ
اد ءيسانّ ءيس – ءا – تّازّلن
ا – يارود ءول نخ
اينّا ءور ءيگين ءول نّخ
وحال ءاد ءيلين
ءاينّاتن ءور ءيگين
ءيس يوف ءاد ءور ءيلين

رّباط، 20 / 10 / 1983

حمّو نامير

تگيت تايري د – ء وسلدي
س – ء يگنّا تاگنّيت
ءا – تتّوت ما – گّيد ء يغتّين
س – ء يكالن تورّيد
تجلوت تايري
ء ادّور ء يزوارتّ ء ور نسّين
تفلت ءاخ نبضا
وانّا گينغ ء يدّرن ، ء يس ء يمّوت

حمّو ماخ ءاور تاجّيم
لحنّا غ - ءوفوس ؟
تاجّيم ء يتبيرن ن - لجنت
ء يغ رمين ء ايّلن ...
ء اكوراي ء يخت تميارات
را - تدّرت ء وگـــار !
وين طّالب ء ور ء اگ نغين
لجنت ء اغ مغين !
وين تايري د - وين ء وسيگـل
يا - ء يسلي ياويت ...

نكّوساك ماشّ ءازرگ نّخ
ءور ءا – سول ءيزاّض
ءور جيّنّ نوگّـتّـي
طيطّ نس سلغاغ ءيدلتننت
ماشّ ءور نغلي س – ءيگنوان
ءاكال ءاغ نسلغ
ءور ءاخ ءيكشـلي يان ءيفاسّن
ءاكوراي نشّات
ءور نگّي ءيگنوان نضرد
نغرص ءي – واكال
غمكلّي سكرن ءيدامّن نّكـ
ءا – حمّو نامير ...

تكـثلا – ياك تيفيناغ
ء ور تسنّنت ءا – تّاسيت
تابرات نّس
طّالب يوگـثـي ءا – تكّت ء اغاراس
ن – تفيناغ ، ء ور ءيگي وينّس
ء يخت تغـثـيت ء يمّوت
ءيسغال – ء اك ماد ء ور ءيگي
جلون – ء اك ء اغاراس
سول ء اخ ء يجلا غيكّاد
تيمغارين ء اتّ ء يغـثـين
ء يگـ طّالب ء اگلّيد
لّيخك نتّو ، تمضلت – ء اخ
ء ور تسّينت
ء ايلّيغنّ ياگّـوگ ء وغاراس
ويسّا ء يگنوان ء اغنّ تلّيت
تيريت – ء اخ
ء ا – نيسّان ما – تسّنت
تابرات نخ ء ا – تّيويت

تفكيدّ ءيخف ءي - والو
گراك د - ءيكالن ، تمزّرت
ليف ءادّ فلاّخ ءيضرن
ويبيّاض نقّل سول ...
ميم ءيجلا غ - ءوغاراس
غيكّاد ءيلاّ غيد
زاي ءيسليد ءايّور
ءيرواست ءيغ ءيلول
غين ءيغليد د - تافوكت
يوسيتّيد ءوكان
نّان ءاخ ويبيّاض راد - ءاخد لكمن
ءيغ ئمون
را - نغر تابرات لّي ف - ءيجلا حمّو نامير ...

تين ءيموغان، 7 / 6 = 1983

ء يمَي د - بابا

ء اد - داخ نكتي غيلّي غ - نزرا
ء وسّان ء وفان
نافو گيسن
ء اسّ - لّي گيسِ نرزِم تيواليّن
تيبّيت ن - ء يمّي تنگي غ - ء يمي نو
طيطّ نّس
ء يسورا ن - ووُل
ء يني تايري تفّي فلاّخ
ء افوس نّس ء يغ - ء يبّي ء ودّرن
ء ا - نكشم س - ء ول نّس
ء يغ رزمن ، تومرت ء وسينت
ء ول ء ينو فّارين

بابا يوشكاد ء ينّا
يوداكئن غ – ء يگيوال
يالآه ء انگ ء يمدّوكّئال
ء ا – نكّ ء يغونان
نسّو تومزين
نسليد ء يكئليفن نوريّد
تگيت ء اركاز
ء يداوانك ء اوالّو ء اد ء وسين
كشفيسن غ – ء يگران ء امود ن – تلاليت
ء ي – ووسّان
ء اد سار ء ور تالي تافوكت
ء ولا لاحّ ء ايّور
ء يتران ء اغ – ء اد تّاگئمت

تيفاوين ن – طيطّ
ء ور – ء ا – سّار ترميت
ء يغ ء يرغا وُول نّكـ ء يدوس
تّمنيد ء يدرارن
توگـنّرتن ، ء يغ تريت توكـنّيت
ء يغ – ء ا – تّيكصاطّ ، تسّرگمت
راكّـ ء يكّ ء وغاراس
ء يگ – ء اك ء يخف ء اسگّرض
ء يضر ء ول نك ، ء يگ ء اراّس
وار ء اتيگ مقّـار ء يدرّ
ء ور ء يسّن تودرت
تاوّوري ء اغ مونت تيد ء اك ريخ
حسوتنت ء اكّـنّ

ءورّيخد ءار تّازّالغ دار ءيمّي
روفيخ
نغلي س - ءوكشفاف
ءايّور ءيدل - ءاخ س - تيفاوين
ءازمز ءيرغا
مدّن غ - ءيكشفافن د - ءيگنوان
ءينيخ ءاس ماد - ءييّي ءينّا
بابا غ - ءوغاراس
تلوح ءيزري ياگوگن
تساول تينيييد
غمكان ءا - ءيوي ءيلاّ
ماشّ يات ءيتّوت ءوكان
تلاّ تايري
نتّات ءاس ياتّوي ءوغاراس

وين ءوفولكي غ - مدّن
ءيغ توفا راد ءافون
ءاد ءوكان تادّو
س- ءيغ ءيرفوفن ، س - ءيگا واشّ

سين ءيضان مّاغن غ - برا
لاخّ ءايّور
وين ءومغار
د - وين ءايت ءومكسا ءاس نّان
تين يبطّص ءار - تّاقرا
تّون مدّن ويبّاض ...

تين ءيموغان، 7 / 11 / 82، 26 / 2 / 1983

ءاهيـَاض

يوف يان ءيگان ءاهيّاض
ءيطّفر تيتبيرين
ءين غ – ءيلاّ ءوحواش نسن گيس
يافوض زيكّ – ءانّ
ءاور ءيزر تاگوضي ن – ءيسوياس
لّيغ گـمّرن
ءيغ يويّل ما – گّيس ءيلاّن
ءيلس ءامارگـ ءي – طيطّ
ءيدل ءيفسّي ن – ءيموريگ
ءيغد لّيغد رقّان

يوف يان ، يگان ، اهيّاض
، يطّفر تالگانات
، ين س – ، س ، ينّا وُول مّدي گيس
، يغـشي ، اشّباز نّس
تيزّوا كا – گيّس ، يتّيلين
، يخّتننت ، يزرا يان
هان يوفا ما – سا – تـلـيـن
، اور ، يزرب ياكـشيد
، ارد ، يسّن ماني س – تّاوينت
، يمون د – يسنت

يوف يان ء يگان ء اهيّاض
ء يدّر ء اسّ - ء انّ غ - لأن
ء ا - ء ور ء يسيگيل ء اسگا
ء ورتا - د ء يغلي واسّ
لوحن ء انزگوم ء ي والّيت ء يمبارن
غ - واكال
تايري لّي كا - سا- تّينين
تايري كاد سالان
دروسن ء وسّان
وانّا ء يدّان ء ور سار ء اكد ء ورّين

يوف يان ء يگان ء اهيّاض
يانفنّ ء ي – ء يغرمان
ء يفك ء اضار ء ي – ء وزاغار
ء يخت ء يگّا ء يغاولنّ
ء ادرار ن – درن
ء اغنّ ء يلاّ ء وجدّيگ يوفان
ء يكّ تيغرمين
ء ار ء اطّون تايري لّي جلانين
ء افگان ء يسالان ء اكال
ء ور – تنت ء يجلي يوف

يوف يان ، يگان ، اهيّاض
، اور ، يتّالـئـغ ، وسّان
گان غمكـ ، ولا غمكاد
وينّس ، يگا بدا يان
گان غمكلّيتن ران نتّ
، يسكرتند غمكان
، ا - ، ور ، يتّگا تيموضان
، ار كيغ ، يگـئـز ، اكال
تگا تاگوضي
تودرت ، يختنت ، يزرا يان

يوف يان ء يگان ء اهيّاض
ء اور ء يتّادج ء اوال
ء ان گيس ء يسّمغي تيگـاس
ء يمغورنت غ - ء ول نّس
ء ور سار ء ورمن ء ي - تودرت
تاطفي ﮔيغد ء يلول
ء ا - ء ور ء يگّات ء اوال ف - وايّاض
ء يغ ء يزري يوف
ء اتن ء يتّو
يادرنّ خ - تاسا نّس ء ي - يوزمول نّس

يوف يان ء يگان ء اهيّاض
ء اور ء يمون د – ء يفيس
ء افگان ء يمّوت ء ور ء يكرز
ء ور سول ء يمّغي يات
غايد ء يلاّن ء ور – ء ا – ء يتّوارگا
ء يگا زوند ء يفيس
ميضروص خ – طيطّ
ء احبّوض ء يلس ء اغ – ء اسد لاّن
ء ور سار ستاران خ – تافوكت
ء ولا زران ء اسّ

يوف يان ء يگان ء اهيّاض
مدّن ء ور – ء ا – تّجاران
ء ابلا ء اكّ سّركون ، ركان
ء يرگازن غ – واكال
ء افگان بلا ء ادّور
ء ور ء يدّير واخّانّ غاولـن
ء ور دارسن ء اتيگ ، سّرگمن
ء يگا بدا ء اراس
ء ار سرس سفيضن
لوحنتين غ – غيلّيغد نكرن

يوف يان ء يگان ء اهيّاض
ء ار - يالأ ء ارد رمين
ء ينتلتن ، يان ء اد ء ور ء يسّن
ء يس نيت ء يجدر وُول
ء يغ - د نكرن ء يگ ء اهيّاض
ء يلس ء امارگ ء يترم
ء يغ يوفا ما - سا - تّـلّين
ياشكيد ء ار دارنخ
ء يخت ء ور ء وفين ء ار ستاران
فلن - ء اخ غمكاد ...

تين ء يموغان. 2 / 1983

تاسليت

ماد ءوفان ءيجدَيگن
فسان خ – تاگانين
ءيزنكـئـاض ءار تشنطارن
ءور كصوضن يات
تيزَوا نَانت :
ءا نسَودون ءاجدَيگ ءومَرن
ءازوزوُو ءيغِ ييوي ياويد
ءيسمسر توجوت
تگاس ءامناي ءور ءيسَين
ءارت نيت ءاطَون
غ – ءيسوياس د – ءيغوليدن ن – دارنخ
ءور ءادَرن

ءامر تيسلاتين ءوكـنـينت
ءاد فكنت تامّنت
ءاجّنت ءيسلان ءاد ءاكـنمن تاكـوضي
د - ءوكّـار
ءاسين لّغا ءار سمومّوين
تزوگ - ءاسن تانيت
تيسلاتين دار ءوساكـنم
مّاغنت ءاكـنـ ءامان
ءيحشمين ءار سّوتولن
ءار تّنفاسنت
تاتصا ن - لحشوم ءيسّومومن غ - ءيضوضان
نّسنت
ءاسلال ، نتّني ءاد مناگارخ
نّانيـّي هاتنت

گيخ ءاسلي ، ماشَ ءوگـئـيخ ءاستَنَ لكمخ
ءاكـئيخ ءار ءاگـئـمَاض – ءانَ
ءارتَ نتّمنيد
تگا زوند ءاجدَيگـ ءيغلي واطّار ن – زيكَ
ءار ءالآخ ءايلّيغ ءيرزا واسَانْ
ءاليخ ...
منگّارخ ءامالو
ناون ءا – نكشم تيلاَس
تافوكت نتّا
تاسليت نكيَن
نزوگ ...
ءار ءوكان تنت نسيگّيل
نتّنتي غمكان

ءيمال ءور ياگوک
ءيغ نقل ءامالو
نوريد...

تين ءيموغان، 14 / 1 / 1983

ءاكــــــفاي ن - ءيمّي

ءيربّايمت ءا - ءيمّي
هان يان - ءاونت ءينّان
ءيويم ءيتّيامازْ
ءاد ءور تالاّت ، تينيت ءاس :
سّنخ ، ءور كين ءاماكر
ءاكتّاي ءوكـثـرن
ما - تّسالام
ءور ءيتّو مايس نّيخ غ - مزّيي نّس
ءيسوا غ - ءوكـــثـفاي ءينو
ما- ءور ءيتّو وارّاو
تتّوم ءاكّـث كـثـنّي مادّ ءيكتي
تجلام ءوكان

تامازيغت ءاتَ ءيسَمغورن
غِ – ءيگيوال ن – ماس
نتَات ءا – ءيزِولن طيطَ نَس
ءاسَ لَي غ – ءيلول
نتَان ءا – ءيساول س – ءومارگ
لَيغ جدرن ءول نَسِ
ءيساولت د– ءيجدَيگن
فسان خ – طيطَ ن – ماس
ءاسين ءيگضاض ءاسالاَو
ءور جَيتن تَون

ء اكـنـفاي ء ينْو ء ا – گّيس ء يگان ء يريگّـُـ
ء ور ء وفين
ء ا – يّي ء يتّو فتوخ
ء ور ء يغمّـي ما – گّيگي كّوسان
ء يسيتّينّ گيگي ويلّي ء يران
ء اد ء ور ء يليخ
ويلّي ء يران ء اد ء يبيّ
ء وبْور ن – تاسوت نخ
نغن ء اوال غ – ء يمي نو
ملن وايّاض ء ي – وارّاو

ءيوي سَنخ ، ءور ءيتّو
مايس نَيخ ، ءيغتَيت ءاكّتْ
توگـّـا نوَن ماخَ ءا – تَنغام
غ – ءيمي نوَن ءاوال ... !

تين ءيموغان، 14 / 11 / 1982

ءاتري غ - ءول

ماس تنّيت ءا - وينو
ءيتّيارا ءانگ ءامارگ ، نمون
غ - ءوسوينگم
ءيمّا ءينيالكامن ءيغ ءاخد ءورّين
را - نگ ءامود ن - تيفاوين
غ - ءيسلان ءاد غ - لّيخ
ءيمّغيد ءول ن - واكال - ءاد
ءار ءيتّالنّغ ءايّور
فكين تيميتار نخ ءي تافوكت
ءاد ءاخد ءورينت
توت س - ءيزنزار ءيلّ نخ
ءاد - ءاخد ءيليل
تارم ءا - سّول ءاخ ءور تّزوگ
ءاگريس ءينغا - ياخ

ماس تنَيت ءا – وينو

ءيتَيارا ءا – نگ ءامارگ ، نمون

ءيس توفيت ءا – يِي تينيت

ءيس – سول ءا – تَجارات

غ – ءيتران ن – واضان ن – مايَ

مانواد ءا – ءيگان ءيل

ءيغِ – د ءيلول ءينيِيتَيد

زيك هايَي غ – دارون

ءار داخ نسَا غ – ءيمي نَون

تايري لَي ن – دارنخ

نگ غ – ءيغونان ءاجدَيگ

ءارد نزَيوز ءايَور

ءار داخ ءيتصاً

نغ - د ءيگوَز ءيمون ديتنخ

ماس تنَيت ءا – وينو
ءيتّيارا ءا – نگ ءامارگ، نمون
ءور سار نگاراخ د – وينو
ءاتري لآن غ – ءول نخ

تين ءيموغان، 1 / 1983

ءيلولوين

مودَيخ ءور – نَ مديخ ماني
ءالولوي
ءاغ مضلخ ءيسگناسن
دلن نيت س – تگوضيوين
نشَنتي ءا – ءيگان ءيموريگ غ – وول ءينو
دَرن ءيس
نشَنتي ءاد ريخ ءاد ءازنخ ءي – وييَاض
ءاگنين
ءاد ءاسين تاگوضي
گينت ءيموريگ ءيدَرن ...

ء يلولّوين ء اغ مَودّيخ
مايلينّ ء وفيخ
ء ا – يّي ء يگان د – ء يمزّي غيكّ
ء يشقّا ء ا – نميار
غ – گر ميدّن
لّيغ ء يزي ء ومودّو د – ء وغاراس
ء يلولّوين ء اغنّ ء وفيخ
تيدّت ن – وييّاض
تگا زوند ء امان
ء يبيدّن غ – ء يگنـضيان ء يقّـنّ
تينو سّنخ
ء يس ء ور – ء ا – سّار تيتّي غ – ء وغاراس
ء ور سّينخ
ء ور – ء اد ء يسّانخ
را – بدّا تّـلّيخ ...

ءيغ ءوريخ ماد سوانگمخ
غ – ءوغاراس ، نَيخ
تاگوضي نوْ رِا – تَن تاوي
س – ءمودو لَي ريخ
غمكانَ ءا – يگان ءيغ ءيدَر كرا
س– تگوضيوين
ءوفنت – ءيَي
نتَنتي كاغ گيخِ مكلَي گيخ
ءوفنت – ءيي
نتَنتي كاغ گيخِ كرا يوگـئـين
ءوفنت – ءيِي
س – نتَتي سنخ ءيس لَيخ
ءيليخ ...

تين ءيموغان، 7 / 6 / 1983

ءاسوف

سَنتيخ، نسكر غ – ءوناروز
ءاسَنتي ، ناگنُلـت
ءور لكيمخ
ءور – ءاخ ءيگي ءوناروز ءاغاراس
نگ ءامارگ ، نسول
ءور نبضي ءورِ يادِ نمون
ءور ءوفيِخ ءاتَ سوَدنخ
ءيغـنٌـيـيَي غ – ءوفوس
ءور ءوفيخ ءاتَ سياگاسخ
نگت غ – منيد نخ
ناسي گيسن ءيدامَن
گين وينَخ ، س – نگا يان

نگـ ء امارگـ نسول ، ءور نبضي
ءور ياد نمون
نكَوسا كرا ، ء يتَياگال
ءور جيَت لكمخ
مرادَ ء يس هلّي نوكـنـل
ء ا - ناف ء اغاراس
وين تودرت
ء يمَا غاسَاد وينس كان ء يريز
ء اسَ - نَا بضان ء يغاراسن
نامزِ والّي ريخ
ء يغ ستيخ
ءور - ء يدَ ء يغ لولخ ملن - ء يبيَت
غاسَان ء ار - ء ا - ء يسَودو ء ونارو ز
نگاراخ

سَودوخ ءاييَس ءامازيغ
نغاولنْ ءايَور
ءا لا لا يلا لا لا دايل ءا لا لا لا لا لا ل
ءا لا لا يلا لا لا دايل ءا لا لا لا لا ل
ءانزگوم
تومرت
ءيگّوت فلاّ ماد ءوسيخ
ءيگوَت ءوستارا
ياگّوک ءودالال ءامور
نكَي كا – ءيسيگّيلين
ماور ءيليَن ءاد ءيلين
ءور ءيلّي ماد ءور ءيليَن
ءيس ءا – كا تَينيخ

ء وضنخنَ ء يمدَوكَّـال
ء اغاراس ء يگَوت ...

رَباط، 16 / 12 / 1981

ء ور - ءا - تَاراخ

ءيغ - د ءيفّي وول ءينو
ءيغليد ءيخف ءينـو
جلون - ءاخ
يامز ءافاضيس ن - تودرت
ستاران تيليَن غاولخ
ءا - ءوكان ءينيخ نكّين
ءينگر ،س - ءيغ - د ءوريَخ

ءيغ - د ءوريَخ ءور - ءا - تَاراخ
نجلو تابرات نَخ
نگ تيلاّس ن - تيفاوين
ن - مدَن لَي جلانين

يانف ءوغاراس ، ءاغاراس
ءيزگر تيدرارين
ءيخسي واس ، ءينّا خ – ستاراخ
ءيقّند فلاّح
ءور سول ءاخ ءيسينّ
نقّاما خ – تيلاّس غمكان

رّباط، 15 / 2 / 1984

تافالا

ءامارگ ءا – سا – سيگّيلخ
وييَاض ءاغ لاَن
غِ – غَيد نغِ – غينَ
سَوتلخ نكيَن ءي – واكال
ءار – ءاكَاخ غ – ءيموريگ ءينوْ
ءاتيگ ءورلَين
ءيموريگ گا ن ءاتيگ
ن – تفالا غ – ءوغاراس
ءيبنكالن ءار كَاتن
تودرت ءاد ءاكَان
وانَا ءور ءيستَينَ
ءادرن ءي – وول نس ءاسين

ء اشتشي ن – تودرت ،
تودرت ء اشتشي يوفان
توسي كرا ياگَوگ
ء يلسِ – ء انَ ن – تايَاوين
تادرنَ ء ي كرا
ء يلاَ غ – ء يتران ء ور ء اكـَئـــ ء يسَين
نكيَن ء ارتن تَمنيداخ
ء ول ء ينو غ – ء وفوس
ماد ء يسَنَ ماد ء يطَـــاف
ء ورتن سَنخ ء ار ء الآخ
غ – ء ومارگ لَي – غ – ء وضنخ
ء ار ء اكَاخ ء اتيگ
ويلّي ء ور ء يلين ء اتيگ
ء اد ء اخ ء يتّين

ءيگوت ءاكـنـ ما – غ – ءا – تلّيت
يوف ءا – تّنگارات
د – ءيلولّوين
ءور جّين ءيزرا ما – غ – ءا – تّلّيخ
ءيس ءيغال
ءيس ءور ءيغي ءا – ءيطّفر ءامانار
والّي طّفرخ
نگاران ديدي ويلّي ريخ
ءيغال ءورگاز ءيس ءيگا كرا
ءينّا غمكان
ياسي تارتيوين ءيزوگ
غ – ءيمي ن – ءيفيس نّس
ءور – ءا – سّار ييسّان
ءيس ءور گين ءاسيف ن – واسّ

وین مدَن
ءیغ مناگّارن ءیسویاس نحوش
ءار نتّالنّغ ءایَور
ءیگ ءودرار ءازور نّاخ

رّباط، 22 / 3 / 1984

ءاسطَا

ءيغ ءيدّا ءوضارِ ءينو
س – ءيتران ، سّودون – ءاخ
ءيسّيكل – ءاخ واكال
ءاكـُـيخ ءا – نطّـفر ءاضيار نّخ
نتّان ءيسّن ءيغ مّودّان
ءيس ءا – كا تّيدون
ءانّلي غ – داري
ءاديف نتّان ءور ءيسّين
ءاد ءيكّات يان ف – واياّض
ءيكرف ءاغاراس
ن – تودرت ءاجّ ءاماگور
ءاد – ءاس ءيسّوتول

ءا – نَ ءوكان ياسيِ ءاضار
س – ءيغ ءيبيدَ رولن
سَوتلن – ءاس ءار – تَينين
ءاضار نَس ءيزرب
س – ءيفاسَن ءا – سا – تَيدون
ماشَ ءور ءيسَن يان
ءيغال ءيس بيدَن
ياگـئـي ءا – ءيدَر ، س – ءيمَوت

نلاَ خ – تيلاَس ءيگَوتن
ءار – ءاسنت نزَاض
ءاسطاَ ن – تيفاوين
تيلمي ، ءاسطفر ن – ءول نخ
ءاس نتلَم ءيجدَيگن

غ – ءوسطا ءامازيغ
نرزم تيفراوين ، نقّل
تايدگي توگّـمُـاد
هانّ ءاضو ن – زيكّ ءا – سا – گّرزن
ءيموزاز ءايّور ...

رّباط، 22 / 3، 22 / 4، 12 / 5 / 1984

تايري - نو

تايري نو تكـنـمضييَ
كـنـمضخ نكَي ويلَي ريخ
نگ ءيريگَـنـ
ياسي واضو ءيرافان نخ نغوف
نلاَ غ - واكال
ءولاون ويزَ ءاغنَ ءوگـنلن
ءيخ ترغا طيطَ ن - تافوكت
ءار رقّان ءيميكَ
ءيخ تنسا طيطَ ن - تافوكت
تَون ءيس ءاكَـنـ لاَن
ءيلساسن ءوتفل تيفركَيت
ءيسَخسي تاكات

تايري نو تگا تاماضونت
تالّي مّي تّينين
تاولا ن – ءوخلو ءيتّوارگان
ءا – تجّي غ – لجنت

تالّي سكرخ نماترت
ريخ ءا – تّنت ءاطّوخ
تلول غ – ءيزري ، تمغي غ – ءول
ريخت ءي – ويياض
ءاد ءيسّان ءيس ءيلاّ
ماس غالن ءيس ءيمّوت
غ – ءولاون ، ءيقّورن منشك ءايا
واخّا درّن.

تايري نو تگايّي تومرت
ءاگــنــس نخ ءومّرن
تليل ءييّي غ – گار ءازمز
نّروخ س – وول نجمخ
تگا تورفا نو غ – ءوسوف
تاكويا غ – ءوفوس
ءاگمّير يوفان نتّات
وييّاض ءاماواف.

ءيخ فسان ءيجديگن ف – واكال نخ
نغوف
وينو تّون ءيس ءور نگي
مر ءاگّــرن ن – تامّنت

ءيغ نقّور غاسّاد
ءابوغلو ن - ءيمال ءيگّوت
ءاموان نخ ءيغزّيف
تافسوت نخ ءاد ءوريخ...

رّباط، 14 / 3 / 1988

ء يزمولن

تيمليلاَي ءور – ءاد گاَرنت ءيگيدر
مقاَر
ءيغلي د– ءيگنوان ستاران
فلن ءادارار نَس
ءينغل تاگوضي غ – ءومطاَ
تَونتنت ءيزريتنت
ءيتران د – وايَور د – تافوكت
ءاغ – ءا – تجاران
ما – ءور ءيتَافا يان غ – واكال
يبلي غ – وُول نَس

ءيزمولن ءيغ ءاك زگرن ءول
نغين گيس ءول
ماغ سول ءوِفان ءامطّا د- ءوفراي
ءيغ - د ءيميم
ءيغ - د نگين ءيسافّن ن - تكرّايت
لّي زرينين
د يغ داخ فسان ءيجدّيگن كتين
ءورد ءيميگ
زگرن داخ ءيستغان ن - واطّان
تاسا د - ءول نّك

ءور گيخ ءاجَيگ ، ءورت گيخ ،
ءارًا كاد گيخ نكً
ءيمغين غ – واكال ، فسون ،
كرفن ءازمز د – ءوسًان
ءا - ءوِر ءيزًيگيز ءا – ءيفتو ،
تًون ووُطًيبن ءامان
رڒن ءيوولاً غ – ءيضرفان ،
نامزِ ءامود غِ – ءوفوس
ءور سول نسًين ءا – نكـثـفيس ،
ءور سول ءيمًغي يات

ءورد ءانزگوم ءاس نّيخ ،
ءورد ءيس – ءا – تّجاراخ
ءا – نفرد خ – تيلّي نتّو ،
گينت – ءاخ ءيفزٍ نگرد
ءور گيخ غ – ويلّي ءيتّينين
گرن – ءاخد ءوسّان
نافد مدّن سّودان – ءاخ ءازمر
سيتّين گيس ءول
ءيغليد ءوناروز د – تّافوكت
موناخ ديسنت

تاگـنـماتّ ن- يان ءا - ءيتّاسين يان
ءيغ - د ءيتّوت
تاوس -ءاس ءيخت گرن ءيموضان
ءار ءيغِ-د نكرن
ترار فلاّس ءيغِ - ءات تغاوالن مدّن
غ - گار ءاسّ
تامزِ - ءاس ءافوس خ - تيلاّس
ءيغ - ءا - تّجاران
ما - ءور ءيتّافا يان خ - تافوكت
ءيغ ءيرغا واسّ

يا – ءيسيگّيلن ءيس – ءا – ءيتّافا
تيلّي جلانين
ءيغ سيگّغ ، ءيس ءاكا سيگّيلخ
ءاد – ءاكد ءينيخ
تاگــشــماتّ ءيغ – ءا – تنقّا وينّس ،
گين ءاسدرم نّس
تحوش د – ءيگيماتن ف – ءيصمضال نخ ،
ءار ءاخ برّين
مانزاتّ ! ءيس – ءا – تّيني ما – ءور ءيلّين،
گرسرس ..

ء يزمولن كا – غا – نتَيدو
نكيَن د – يتون
منشك ء ا – نكَوسا ء يتَياگال ،
ء ور – ء اخد لكمن
نفك ء اضار ء ي – ء وغاراس ،
غـــتـُــين وبياَض دارنخ
ء ورت نفَوغ ء ار – ء اس نسوَتول ،
غـــتـُــين ء اشبَار نخ
وينخ ء اد ء يگا ، نگَومَيت ،
نتاَن غمكان

ء ازمول نكّوسات خ – تاسا
ن – ويلّي زرينين
لّيغد نلول نسو تودرت
غ – ء يدمارن جدرنين
ء ازمول ن – تودرت گزيناخ
نگ ء اسغرص نّس
گيند ء يسنضار ء ايتماتن
گزين ء ورد ء يمكّ
غايد ء يلاّن ، ء يلاّ ، ماشّ نكّين
ء وگّـيخ غمكان

ء يزمولن ء اغ – ء ا – ء يتّلالا ء يگيدر
ن – دارنخ
ء يغِ يويَل ء يدَفر خِ – تكركاس ،
ء يتَوت غ – ء ول نَس
ضرند ء يگ ء افلَوس غ – واكال
ء يتَو ء يگنوان
ء ودِغ ء يكَان ء افوس ركانين
ء اتَ ء يتَجاران
ء يزمولن ء اد ء يمرَين ء ودغ
لَيغد ركان

ء يزمولن ء اس – ء اك نَيخ ء ا – ء ول ء ينو
جلاناخ
غ – ء يسلان ن – وامان ن – مارور
نضر – نَ ، دِ لناخ
نگ تاغـــوييَت ، ء ار نسيگّيل ،
يان ء ورد ء يليل
ء ابلا ء امادور،
مقّور ربَي،
ران ء اد نيسَان
ء يس ناگّوک ء اغاراس ء امازيغ
لّيغد نلول

ء يزمولن كا – سَول ء يكّان ء يدمارن
ن – دارنخ
يوف ء ا – نطَفر تيميتار
ن – ء يدمارنِ ن – دارنخ
را – سَول جَين ء يموگاس ء يزمرن
ء يغ غاولن
فلند ء ي – وارّاو ء ازاواض
ن – ء يزمولن زرينين
فلند ء ي – وارّاو ء اسافار
ن – ء يزمولن درّانين

ءيزمولن گان ءينغـتـميسن ،
ويلّي جلانين
گان تيرًا ،
والّي ءيتّاران
ءور — ءاخد ملين
ما — ءيگان ءاسافار ن — تيرًا
ن — مدّن لّي زرينين
ءيزد ءا — تكتيت ،
ءا — تتّوت ،
نخ تنغيت دارون
ءور — ريخ نكّين ءاد تّوخ ،
غاسّ ءوفيخ دارنخ

ءازمول ءيگا تاماتارت
ن – توارگيت نَخ
گَوتن ،
ءوگـــئــيخ ءا – سَول توارگاخ
ءي – يوغيول نَخ
يان مَي تمليت ءاغاراس نَس
ءيكَ ءارجال نَس
« ءيزوزض ءوفولَوس ءا – ءيفارَي
ءار ويسَا ءيگنوان »
«ءورد ءيفر ءاد ءور ءيلَين ،
ءيس ءاس ءيمدا – وول»

ءيزمولن گان ءيسافّن ن – ءيدرارن
ن – دارنخ
زگرن غ – ءوزاغار ،
ءانزروف نّخ ،
ءيگا بدا ءامان
وين تودرت ،
ءيدامّن ن – تكرّايت
ءاغ – ءاخ غامان
غزان ، زلگّن نّاناخ ءاكال – ءاد
ءاغ – ءا – تّجارام
وين تودرت ،
ءامود ن – تاسا – نوْ
ءاغ – ءا – تّجاراخ

ء يزمولن
ء يغ – ء اك سَنكرن تاضَانگيوين
تين – وول ،
ء يمَا تين ء يلّ نخ
ء ور – ء اد ليلنت
ء افتاس ء يگَا – ياس منيد ،
ء املال ء يمگرتنت
زوند ء اكال نخ ء اد ء يگا وول ،
ء يگا ء ازمول ء اكَـ...
ء ورِ سار ء يمُوت ،
ء يسَمغيد
ء يد – مار – ء ازمول ء اكَـ ...

رباط، 4 / 90 - 4 / 1991

المقابل العربي لبعض الكلمات الأمازيغية

ء يزمولن = آثار الجراح / الذكريات المرة

تارّاگت = إهداء

تيگّاس = الجروح

ء يترسن = الجروح

ء يزنيتن = الدماء

گام = الماضي

تالآسين = الحكايات، القصص

تافالا = الحَربَة، خنجر رأس البندقية، بوتفالا، نوع من الاحناش

ء اكتجضاض = المبتور

تيويوين = الإماء

ء يموغاز = الأعداء

ء افار = نبات ينمو منتشرا على التربة (الكازون)

ء اكطّو = قمة الشجرة أو غيرها

تايّوگا = زوج، مثنى، اثنان

ء يمزّان = الوافدون، الغرباء

تاسّاسين = المصائب، الكوارث، المشاكل

ء يموغان = المساجين، الموقوفون، المحبوسون

ء اناروز = الأمل

تيگمّي ء يموغان = السجن، دار المساجين

ء اروگي = الثائر

واز = فرد، فريد، مفرد (بزاي مفخمة)

ء ادّور = العِرض والشرف

ء اكـنـلاس = نبات الشـعيـر الطري الذي يحـصـد قبل الأوان ويعطى أكلا للحيوانات كالحمير والبقر...

ءاوسـاي = النبـاتات الطفـوليـة التي تنبت وسط حـقل مـزروع بالحـبـوب، والتي يعـمل الفـلاح عـادة على ازالتـهـا فـي الوقت المناسب. أو الزائد من نبـات الحبوب المزروعة نفسها.

ء الا = أغصان شجرة ء اركان الطرية

ء ادال = النبـات الأخـضـر الذي ينمو في المياه الدائمـة وعلى احجار الأنهار والسواقي التي لا تجف.

ء انزكوم، ء انزيوم : الهم، الغم.

ء يغرمان : المدن

تيغرمين : القرى والمداشر

ء إفگـان : بنو آدم، البشر، الإنسان

ء تانيت : واحدة من آلهة العصر القديم في شمال إفريقيا.

ء يـلّ، ء يلّل : البحر، اليم.

ء ار تّنفاست : يرششن، ءار تّرواشّنت.

ء اسـوف : مـا ينتاب الإنسان من شـعور بالوحـدة أو بالوحدانية.

تومرت : الفرح، السعادة، السرور.

ء افاضيس : الخلاء

تايدگـي، تايلگـي : الفجر، أو الصباح.

ء يريگـڈ : بخار الغليان

ويـزّ : انعكاس أشعة الشمس المحرقة على ما هو عالق بالفضاد من غبار، ويبدو وكأنه ضباب خفيف. (بزاي مفخمة)

تورفا : الحليف

تاكوبا : السيف

ء اكمّير : الشرف، الكرامة

ء اماواف : الهلع، الجزع، الخوف.

ء اموان : الخريف

تافسوت : الربيع (فصل)

ء افراي : الإحساس، الشعور.

ء يگيماتن : اللقطاء

ء يزمرن : القادرون، الصابرون، المتحملون

ء ينغنميسن : الأخبار

ء انزيوف : الصحراء

تِيوْفْلاَ